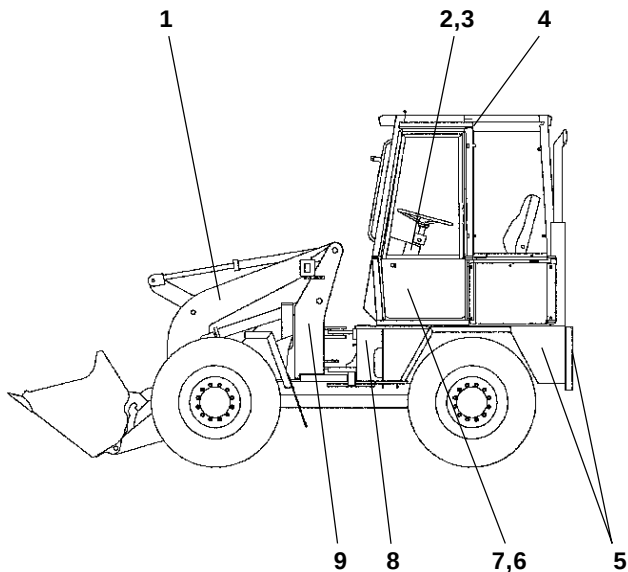


Beschilderung
Signalisation
Signs

2 Beschilderung

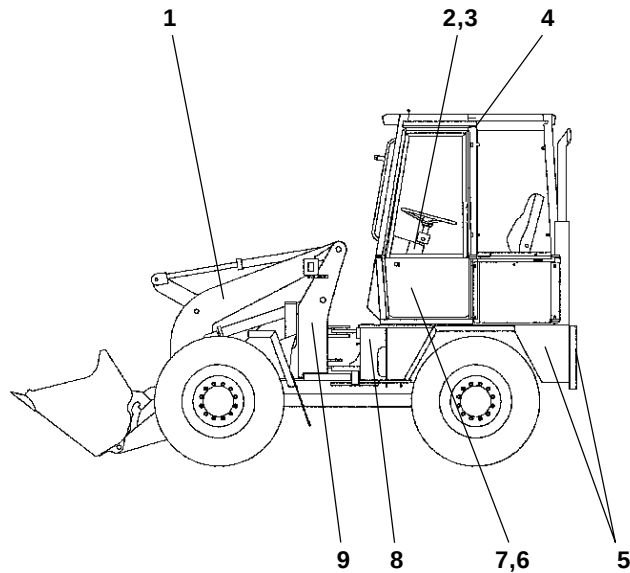
2.1 Warn- und Hinweisschilder



- 1 - Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten
- 2 - Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten
- 3 - Typenschild Heizeinrichtung
(Lenksäulenverkleidung rechts)
- 4 - Typenschild Fahrerkabine (innerhalb der Fahrerkabine)
- 5 - Höchstgeschwindigkeit
- 6 - Wartungsplan
- 7 - **ACHTUNG**
Nach den ersten 8-10 Betriebsstunden Radmuttern nachziehen
- 8 - Der Aufenthalt im ungesicherten Knickbereich ist verboten
- 9 - Typenschild Gerät - rechte Fahrzeugseite -
(enthält Fahrzeugidentifizierungsnummer)

2 Signalisation

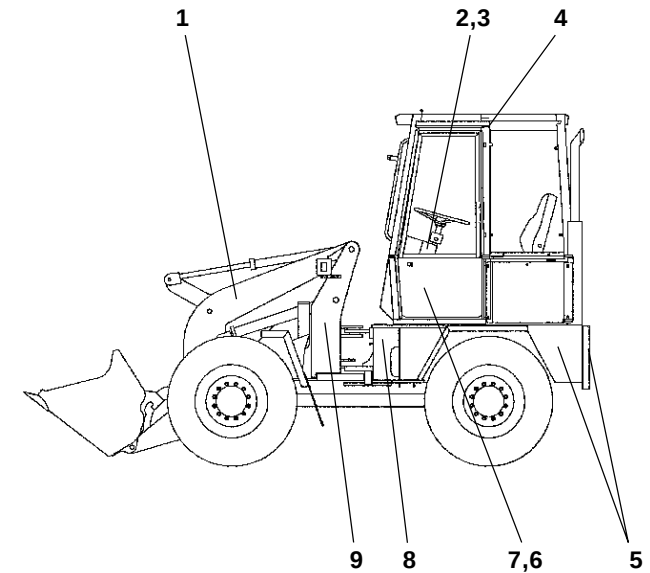
2.1 Signaux de danger et d'indication



- 1 - Le séjour dans la zone de danger est strictement défendu.
- 2 - Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et les observer.
- 3 - Plaque de fabrication pour l'installation de chauffage (fixée à revêtement de la colonne de direction).
- 4 - Plaque de fabrication pour la cabine du conducteur (à l'intérieur de la cabine).
- 5 - Vitesse maximale.
- 6 - Tableau d'entretien.
- 7 - **ATTENTION**
Serrer les écrous de fixation après les premières 8-10 heures de service.
- 8 - Le séjour dans la zone d'articulation non-protégée est strictement défendu.
- 9 - Plaque de fabrication pour la machine - sur le côté droit du véhicule (comprend le numéro d'identification du véhicule).

2 Signs

2.1 Warning and information signs



- 1 - Stay clear of the danger area!
- 2 - Before start-up, read and observe the operating instructions
- 3 - Heater type plate
(steering shaft cover left hand side)
- 4 - Operator's cabin type plate
(inside the operator's cabin)
- 5 - Maximum speed
- 6 - Maintenance schedule
- 7 - **CAUTION**
Tighten wheel nuts after initial 8-10 hours of operation
- 8 - Stay clear of the unprotected bend in area!
- 9 - Loader type plate - on the right hand side of the vehicle
(indicates identification no. of vehicle)

2.2 Symbole



HINWEIS

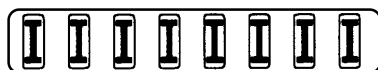
Die Sicherungskästen im Gerät (4-14/1) sind nicht beschildert.
Die Sicherungsbelegung ist von links nach rechts beschrieben.

links:



1	Schlußlicht, links	8 A
2	Schlußlicht, rechts/ Standlicht, vorn	8 A
3	Arbeitsscheinwerfer	16 A
4	Ölkühler	25 A
5	Abblendlicht, links	8 A
6	Abblendlicht, rechts	8 A
7	Fernlicht, links	8 A
8	Fernlicht, rechts	8 A

rechts:



1	Motorabsteller	8 A
2	Scheibenwischer/Wascher	8 A
3	Heizung	16 A
4	Instrumente/ Kontrolleuchten	8 A
5	Signalhorn/ Rundumkennleuchte	16 A
6	Fahr Antrieb	8 A
7	Blinker	8 A
8	Warnblinkanlage/ Radio/ Innenbeleuchtung	16 A

2.2 Symboles

TRES IMPORTANT

Les boîtes à fusibles dans la machine (4-14/1) ne sont pas signalisées. L'emplacement des fusibles est décrit de gauche à droite.

2.2 Symbols

NOTE

The fuse boxes in the loader (4 -14/1) are not labeled. The fuse assignment is described from left to right.

à gauche:

1	Feu arrière, gauche	8 A
2	Feu arrière, droit/ feu de position, devant	8 A
3	Projecteurs	16 A
4	Réfrigérant d'huile	25 A
5	Feu de croisement gauche	8 A
6	Feu de croisement droit	8 A
7	Feu de route, gauche	8 A
8	Feu de route, droit	8 A

left:

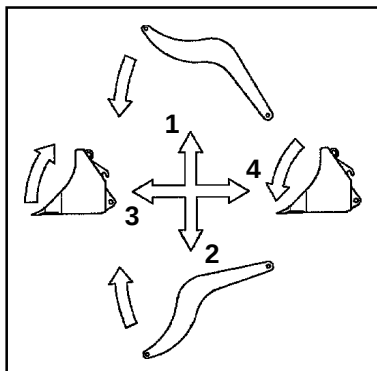
1	Tail light, left	8 A
2	Tail light. right/ Parking light front	8 A
3	Working lights	16 A
4	Oil cooling	25 A
5	Dim lights, left	8 A
6	Dim light s, right	8 A
7	Main beam, left	8 A
8	Main beam, right	8 A

à droite:

1	Dispositif d'arrêt de moteur	8 A
2	Essuie-glace/lave-glace	8 A
3	Chauffage	16 A
4	Instruments/ témoins lumineux	8 A
5	Klaxon/ Gyrophare	16 A
6	Organe de translation	8 A
7	Clignoter	8 A
8	Feux de détresse/radio/ éclairage intérieur	16 A

right:

1	Motor switch-off	8 A
2	Wiper/ washer	8 A
3	Heating	16 A
4	Instruments/ monitoring lamps	8 A
5	Signal horn/Beacon light	16 A
6	Operation drive	8 A
7	Indicator	8 A
8	Hazard flasher/ radio/ cabin illumination	16 A



Handhebel für Arbeitshydraulik (4-13/1)

Schaufelarm

1 - Senken

2 - Heben

Schnellwechsellvorrichtung

3 - Ankippen

4 - Abkippen

Schaufel

3 - Ankippen

4 - Auskippen

Staplervorsatz

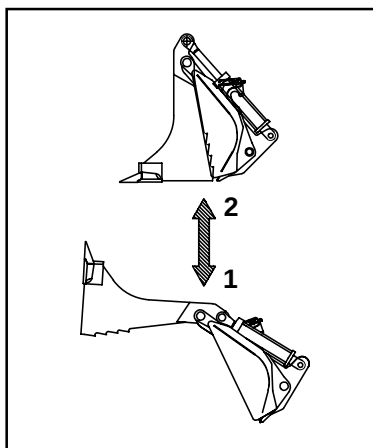
3 - Zinken ankippen

4 - Zinken abkippen

Lasthaken

3 - Lasthaken ankippen

4 - Lasthaken abkippen



Handhebel für Zusatzhydraulik (4-13/2)

Schnellwechsellvorrichtung

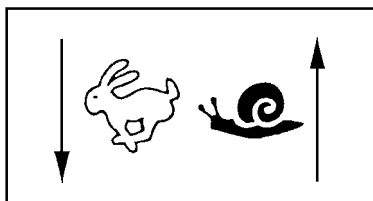
1 - Entriegeln

2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

1 - Öffnen

2 - Schließen



Hydraulische Fahrstufen (4-13/4)

Symbol Hase - schnell

Symbol Schnecke - langsam

Levier pour la commande hydraulique de travail (4-13/1)

Flèche porte-godet

- 1 - abaisser
- 2 - relever

Système d'échange rapide

- 3 - edresser
- 4 - incliner

Godet

- 3 - redresser
- 4 - déverser

Palettiseur

- 3 - redresser les fourches
- 4 - incliner les fourches

Crochets de grue

- 3 - redresser crochet de grue
- 4 - incliner crochet de grue

Hand lever for hydraulic loader functions (4-13/1)

Bucket arm

- 1 - lower
- 2 - raise

Quick-change devicer

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Bucket

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Fork lift attachment

- 3 - tilt up forks
- 4 - tip forks

Lifting hook

- 3 - tilt up lifting hook
- 4 - tip lifting hook

Levier pour l'hydraulique accessoire (4-13/2)

Système d'échange rapide

- 1 - déverrouiller
- 2 - verrouiller

Godet multi-fonctions

- 1 - ouvrir
- 2 - fermer

Hand lever for auxiliary hydraulic functions (4-13/2)

Quick change device

- 1 - unlock
- 2 - lock

Multi-purpose bucket

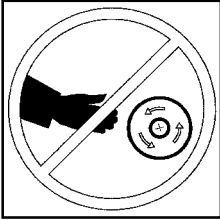
- 1 - close
- 2 - open

Crans de marche hydrauliques (4-13/4)

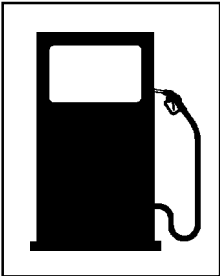
Symbole lièvre - rapidement
Symbole escargot - lentement

Hydraulic travel speed (4-13/4)

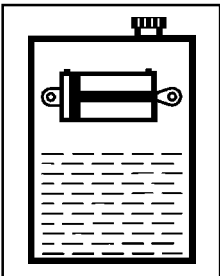
Symbol hare - fast
Symbol snail - slow



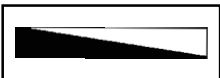
Öffnen nur bei stillstehendem Motor



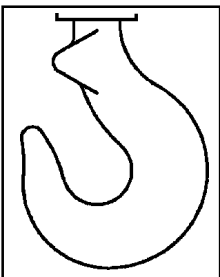
Kraftstoffbehälter



Hydraulikölbehälter



Heizung



Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren/Verlasten

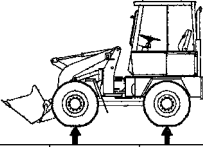
N'ouvrir que si le moteur est arrêté	To be opened only when engine is stopped
--------------------------------------	--

Réservoir carburant	Fuel Tank
---------------------	-----------

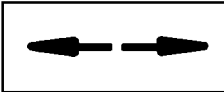
Réservoir d'huile hydraulique	Hydraulic oil tank
-------------------------------	--------------------

Chauffage	Heater
-----------	--------

Points d'accrochage pour remorquage/amarrage/grutage	Point for towing/lashing
--	--------------------------

			
12.5-18 6PR	2.0 bar	2.0 bar	
12.5-18 8PR	2.0 bar	2.0 bar	
385/55 R18 14PR	2.0 bar	2.0 bar	

Reifendruck

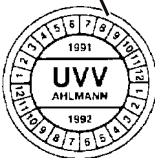


Umschalthebel (4-11/1)

- Abblendlicht
- Fernlicht



UVV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UVV)



Pression des pneus

Tire pressure

Soupape d'inversion (4-11/1)

- feu de croisement
- feu de route

Switch over lever (4-11/1)

- dim light
- main beam

Plaquette UVV

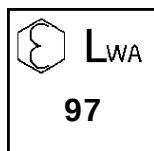
(label émis pour attester la conformité avec le règlement de prévoyance contre les accidents)
(contrôle annuel selon le règlement de prévoyance contre les accidents)

Accident prevention regulations plaque

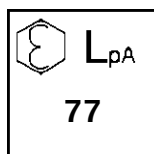
(Annual inspection in accordance with accident prevention regulations)



Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -



Schalleistungspegel
Geräusch außen: 97 dB(A)



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 77 dB(A)



EWG-Übereinstimmungszeichen
für Überrollschutzaufbau (ROPS)

Ecriture „silent“
- machine de construction à bruit
réduit -

Character
- Low noise construction machine -

Niveau sonore
bruit dehors: 97 dB (A)

Acoustic power level
Noise outside: 97 dB (A)

Niveau de pression acoustique
(bruit dans la cabine du conduc-
teur): 77 dB (A)

Acoustic pressure level
Noise in driver cabin:
77 dB (A)

Marque de contrôle de la CE
garantissant une protection au
retournement (ROPS)

ECC conformance sign for “roll-
over protective structure” (ROPS)